

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1946)

**Heft:** 12

**Artikel:** Im Winter = L'hiver dans les alpes suisses

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-775679>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

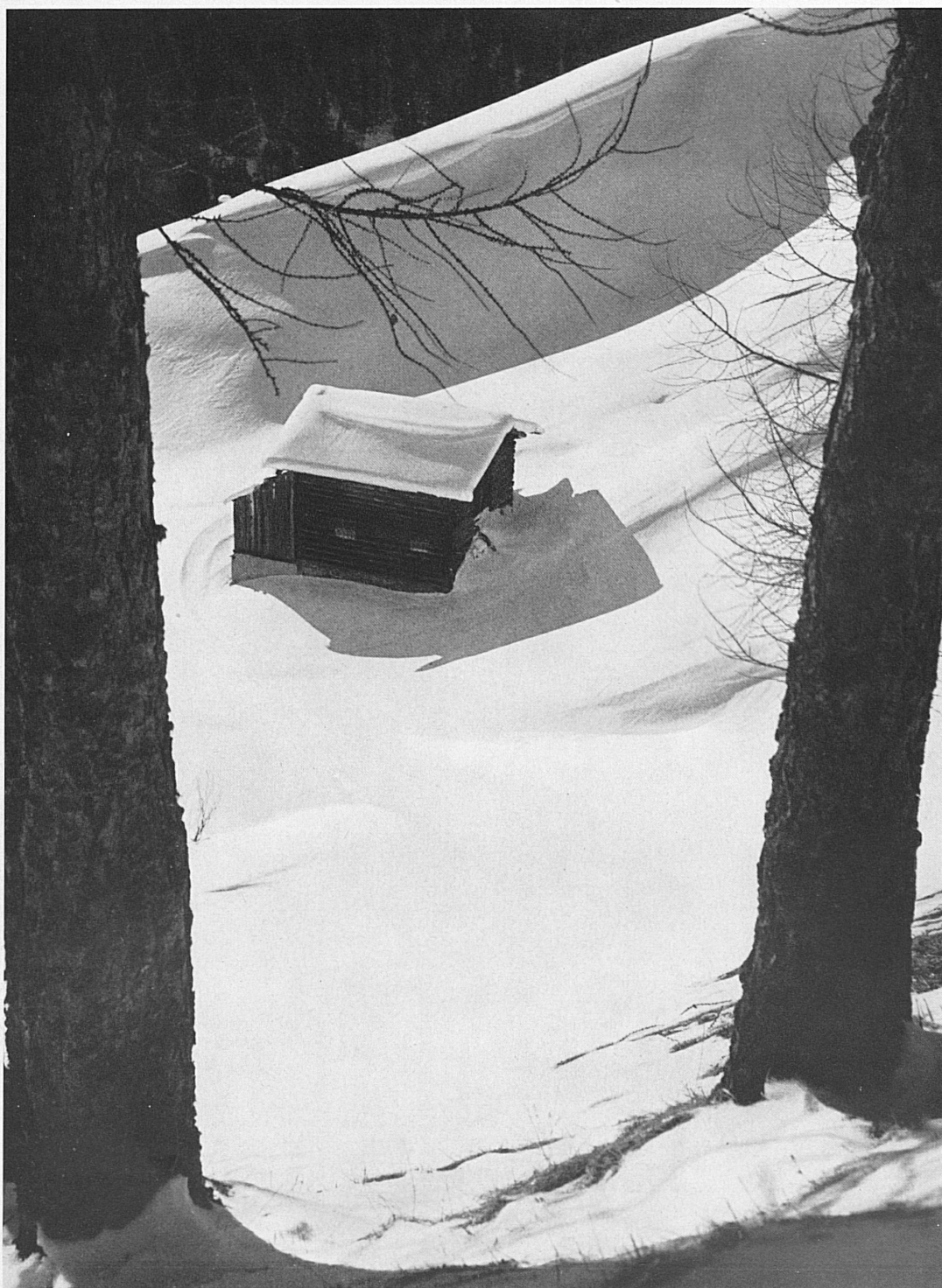
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IM WINTER

## L'HIVER DANS LES ALPES SUISSES



Unten links: Wintereinsamkeit. — Rechts: Schneevereiste Lärchen im Gantrischgebiet. — En bas à gauche: Solitude hivernale. — A droite: Mèlèzes givrés dans la région du Gantrisch.

Photo: Meerkämper, Hans Steiner.

Es schneit doch hüt e ganze Tag,  
U d' Byse blast o sövel räb!  
's ist doch für g'wüß e gueti Sach,  
Wer jetz e warmi Chappe het.  
Gott Lob u Dank!

Dert geit der Benz. Du arme Ma!  
Bist ja-n-i währli halber blutt,  
U Wyb u Chind verfrüre schier.  
Doch treit er Holz u Räspe hei.  
Gott Lob u Dank!

Die arme Vögeli! Für g'wüß,  
Sie hei jetzt z'vollem bösi Zyt.  
Doch öppe sorget Gott derfür,  
Mängs Beerli finde si im Zuun.  
Gott Lob u Dank!

Es feistret nadisch scho für guet.  
Im Schnee ist z'Nacht nit chummlig z'gah;  
U b'sunders de im wyte Feld.  
Doch dert schynt Liecht i-n-üsem Dorf.  
Gott Lob u Dank!

Da bi-n-i wäger scho daheim.  
D's Wyb het e warmi Suppe z'weg,  
U-n-uf em Ofe gruppe d' Ching,  
U rüeffe-n-Aetti! Aetti o!  
Gott Lob u Dank!

Gottlieb Jakob Kuhn.

(« Aus den Volksliedern ». Bern 1819.)  
Der Anthologie « Heißt ein Haus zum  
Schweizerdegen » von Emanuel Stickle-  
berger entnommen.

## NEVICATA

Dalle profondità dei cieli tetri  
scende la bella neve sonnolenta,  
tutte le cose ammantata come spettri;  
scende, risale, impetuosa, lenta,  
di su, di giù, di qua, di là, s'avventa  
alle finestre, tamburella i vetri...  
Turbina densa in fiocchi di bambagia,  
imbianca i tetti ed i selciati lordi,  
pioomba dai rami curvi, in blocchi sordi...  
Guido Gozzano.